

## Правописание названий марок автомобилей

*Павлюковская Евгения Александровна*

*аспирантка*

*МГУ им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия*

*email: zhenia.p@gmail.com*

1. До 1956 г. не было правила, хоть сколько–нибудь регламентирующего орфографию фабричных марок автомобилей. Сформулированное в «Правилах русской орфографии и пунктуации» 1956 г. общее правило употребления прописных букв в какой–то степени касалось данной орфограммы, но ни это издание, ни появившиеся после него многочисленные справочники не прояснили до конца правописание данной группы слов.

1.1. В «Правилах русской орфографии и пунктуации» 1956 г. под редакцией Л.А. Чешко нет отдельного правила, объясняющего правописание прописных и строчных букв в названиях автомобилей. В Правилах 1956 г. говорится лишь о том, что «названия предметов и явлений, образовавшиеся из имен или фамилий людей, пишутся со строчной буквы, например: *форд* (автомобиль)» [Чешко: 54]. Здесь не регламентируется правописание фабричных марок автомобилей, а делается упор на то, что имена собственные могут быть написаны с маленькой буквы.

1.2. В большинстве учебных пособий и справочников правило о написании названий автомобилей отсутствует, а те рекомендации, которые всё–таки можно найти в немногочисленных изданиях, не являются исчерпывающими. Так, в очень популярном и авторитетном «Справочнике по правописанию и литературной правке» Д.Э. Розенталя сказано, что «кавычками выделяются названия типа: автомобиль *«Жигули»*, *«Волга»*, *«кадиллак»*, *«форд»* [Розенталь: 157]. Таким образом, если взять за образец орфографию справочника, названия отечественных автомобилей нужно писать с прописной буквы в кавычках, а названия зарубежных – со строчной буквы в кавычках.

1.3. Не проясняет ситуации с правописанием названий автомобилей и проект «Правил русской орфографии и пунктуации», предложенный в 2003 г. сектором орфографии и орфоэпии Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН. Здесь находим следующее правило: названия марок изделий (машин, приборов и т.п.) «заключаются в кавычки и пишутся с прописной буквы, напр.: автомобили *«Москвич–412»*, *«Вольво»*... Однако названия самих этих изделий (кроме названий, совпадающих с собственными именами – личными и географическими) могут писаться в кавычках со строчной буквы, напр.: *«москвич»*, *«вольво»* (автомобили) ... но: *«Волга»*, *«Ока»*, (автомобили) (пишутся в кавычках с прописной буквы)... исключения: *«жигули»*, *«мерседес»* (автомобили) (пишутся в кавычках со строчной буквы)» [Правила...: 223]. Эти рекомендации кажутся еще более непонятными по сравнению с правилом 1956 г. Применение этого правила также затрудняется тем, что пишущий не всегда знает, совпадает ли название автомобиля «с собственными именами – личными и географическими», особенно это касается названий зарубежных автомобилей.

2. При анализе текстов современных периодических изданий, Интернета, рекламной продукции были выявлены определённые закономерности обозначения марок автомобилей, при этом основные случаи вариативности связаны с употреблением кавычек, прописных и строчных букв в начале слов.

2.1. Можно выделить 5 способов написания марок автомобилей: с прописной буквы без кавычек, с прописной буквы в кавычках, со строчной буквы без кавычек, со строчной буквы в кавычках, большими буквами без кавычек по типу аббревиатур.

2.2. В большинстве случаев названия марок автомобилей в журналах и Интернете пишут с прописной буквы без кавычек: *Форд*, *Лада*.

Кроме того, в журналах очень частотны написания марок автомобилей с прописной буквы в кавычках, напр.: *«Нива»*, *«Лада»*, *«Пежо»*, что не характерно для Интернета и рекламы.

Отмечены случаи передачи наименований марок автомобилей большими буквами без кавычек по типу аббревиатур: *ЛАДА, НИССАН, ВОЛЬВО, МОСКВИЧ*.

Написание марок автомобилей со строчной буквы без кавычек характерно для форумов в Интернете, гораздо реже находим его в Интернете на сайтах совсем не встречаем в журналах: *тойота*.

Исключительно редко и только на форумах и в объявлениях в Интернете встречается написание марок автомобилей со строчной буквы в кавычках: «*жигули*».

Наименее распространенной является ситуация, когда в одном и том же тексте марки зарубежных автомобилей пишутся с прописной буквы без кавычек, напр.: *Ниссан*, а отечественных автомобилей – так же, но в кавычках: «*Москвич*». Данная система выявляет существование различий в передаче наименований отечественных и зарубежных марок автомобилей.

3. Таким образом, настоящее исследование показало существование в современных текстах двух узусов: марки автомобилей в официальных изданиях обнаруживают тенденцию к написанию в кавычках и с прописной буквы; для частной переписки, частных рекламных объявлений, других текстов, носящих неформальный характер, а также для общения в Интернете характерно написание без кавычек с маленькой буквы.

Говоря об орфографическом нормировании, очевидно, следует обратить внимание на первый, условно говоря, «официальный» узус, который является крайне устойчивым и, видимо, наиболее логичным с точки зрения современной орфографической системы в той её части, которая регламентирует обозначение имён собственных соответствующего типа. Из существующих на сегодняшний день справочно–нормализующих изданий наиболее полные рекомендации относительно исследуемой орфограммы содержит «Справочник по правописанию и литературной правке» Д.Э. Розенталя, однако и они лишь частично поддержаны современным узусом.

#### **Литература**

*Чешко Л.А.* Правила русской орфографии и пунктуации. М., 1956.

Правила русской орфографии и пунктуации под редакцией Лопатина В.В. На правах рукописи. М., 2003.

*Розенталь Д.Э.* Справочник по правописанию и литературной правке. Под ред. Голуб И.Б. М., 2003.